



EDITORS-ADMINISTRADORS: UMBERT Y MIR—Cadena de Cort, n.º 11—Palma.

**PENTECOSTÉS Ó CINCOGESMA**

*Que lo Esperit Sant no se comunica á tots, sinó únicament als qui están ben disposts per rebre-lo.*

**Q**UANT Deu nostre Senyor va veurer, antes del diluvi universal, que la carn havia corromput son camí, protestá molt fórt, que ja may son esperit reposaria en l' homo, perque no era més que carn y corrupció. No obstant, ¡oh maravella de la misericórdia! després que son Fill devallá á ses entranyes puríssimes de María y axecá la nostra naturalesa al més gran honor que se puga concebrer, de tal modo se deixá vencer per les humillacions de aquell Homo-Deu, que revocant l' antich decret, enviá lo Esperit Sant perque reposi en l' homo y habiti en son còr eternament.

Tal es el motiu de la festa de *Pentecostés*: Deu, per un escés de la seua bondat, trobá més convenient acostarse á s' homo que no allunyar-se d' ell: bé sabia que si Ell no venia á cercarnos, noltros ja may poriam cercarlo; y com ja mos havia enviat á son Fill perque conversás amb noltros y mos donás compte de totes ses virtuts, obri avuy el cel per fer baixar l' Esperit Sant, á fi de que acabás l' obra per son Fill comensada.

El sagrat texto, parlant d' aquestes marevellosa vinguda del Esperit Sant, diu: *que estant tots els apostols replegats en un mateix lloch, vengué de sopte un ranou del cel, com d' un vent que bufava molt fort, y omplí tota la casa ahont estavan asseguts, y que se los va apareixer amb unes llengües repartides com á de foch, reposant demunt cada un d' ells, y foren tots omplits del Esperit Sant.*

Sant Agustí diu que lo Esperit Sant es á la nostra ánima lo que la nostra ánima es al nostre còs; aixó es: que així com l' ánima dona vida al còs, així lo Esperit Sant dona vida á la nostra ánima; perque le nostra ánima está dotada de rahó, comunica al nostre còs vida racional, y

perque lo Esperit Sant es Deu, dêu comunicar á la nostra ánima vida enterament divina. ¡Què gran y que excel·lent es això! Un cristiá que va rebre l' esperit de Déu dêu fér obres divines, y això deu serli tant natural y tan facil, com natural seria al qui hagués rebut el meteix esperit de Cicerón, parlar com Cicerón, ó á un altre raciocinar com Aristóteles si hagués rebut lo esperit seu.

No es nou veurer que algunes coses participan de la naturalesa d' aquelles á les que están unides; si un manjar fat se fará saborós amb la sal; un altra se fará dols amb lo sucre, ó será aromátich si li mesclan perfums; pues menos extraordinari es que un homo se fassa diví si participa del Esperit diví, y això es lo que el Fill de Deu mos va voler donar á comprendre amb aquestes paraules: *Lo que ha nat de la carn, carn es; y lo que es nat d' esperit, esperit es.* Perque es com si volgués dirnos que no es possible que la carn per sí meteixa sia altra cosa més que carn, però que no es impossible arribar á ser esperit si es ajudada y favorida per la presència del Esperit Sant.

¿Quina excusa, doncs, podem tenir ara per dispensarnos de dur una vida cristiana y conforme á les obligacions de nostron baptisme? ¿Porem excusarnos en la misèria y flaqueza de la nostra naturalesa, vegent que Deu mos dona avuy l' Esperit Sant per fortificarnos y sustentarnos?

¡Ah! Es ben cert que molts no tendrán part en les gracies y bendicions d' aquesta gran festa; que tal vegada l' Esperit Sant no devallarà al còr de molts perque no cuidan de prepararse per rebre-lo. Quant volem rebre en la nostra casa la visita de persones notables, tenim particular cuidado de ferla neta, y d' amagar tot allò que puga ofendre la seua vista. Pues què, per rebre lo Esperit Sant dins els nostros còrs ¿no será precís netejarlo de tota mácula de pecat? ¿adornar les nostres ánimes ab l' amor á Deu, ab la caritat al pròxim, ab les virtuts de la castidat, humildat, paciència, obediència y templansa?

MOSSEN JOAN



## SANTOS DE LA SEMANA

*Día 22. Lunes.*—Antes fiesta. Santa Rita de Casia, vda. SANTOS Marciano, ob.; Faustino, Timoteo, Venusto, Casto, Emilio y Basilisco, mártires; Román, abad; Fulco, cfr. y SANTAS Quiteria, Julia y Elena, vírgenes.

Puede ganarse I. P. de la Bula de la Santa Cruzada todos los días de esta semana hasta el sábado inclusive.

Continúan las Cuarentahoras en la Catedral.

*Día 23. Martes.*—Antes día de misa. La Aparición de Santiago á D. Ramiro I la vispera de la batalla de Clavijo. SANTOS Desiderio obispo de Langres y mártir; Desiderio obispo de Vienne, mártir; Basileo, Quinciano, Lucio y Juliano, mártires; Beato Andrés Bobola, jesuíta; y Santa Humiliana, viuda.

Concluyen las Cuarentahoras en la Catedral.

*Día 24. Miércoles.*—Témpora. Ayuno sin abstinencia de carne. SANTOS Juan Francisco Regis, confesor; Melecio, general, y compañeros mártires; Donaciano y Rogaciano hermanos mártires; Robustiano, mr.; Vicente de Lerins, presbítero; Juan de Padro, mr., SANTAS Juana, casada; Afra, Susana, Marciana y Paladia, mártires.

Empiezan las Cuarenta horas en S. Felipe Neri.

*Día 25. Jueves.*—SANTOS Urbano, Papa y mártir; Gregorio VII y Bonifacio IV. Papas; Genadio, obispo de Astorga y Santa María Magdalena de Pazzis vg., carmelita.

Continúan las Cuarentahoras en S. Felipe Neri.

*Día 26. Viernes.*—Témpora. Ayuno sin abstinencia de carne. SANTOS Felipe Neri, cfr. y fundador del Oratorio, Eleuterio, Papa y mártir; Zacarias, ob. y mr.; Agustín obispo apóstol de Inglaterra; Priseo, mr.; y Santa Fina virgen, benita.

Concluyen las Cuarentahoras en San Felipe Neri.

*Día 27. Sábado.*—Témpora. Ayuno sin abstinencia de carne. SANTOS Juan I Papa y mártir, Julio, soldado y mártir; Ranulfo mr.; Venerable Beda, Pbro. y SANTAS Restituta virgen y mártir y Valdesa, vg.

Ordenes.—Anima.

Empiezan las Cuarentahoras en el Socorro.

*Día 28. Domingo I después de Pentecostés.* La Santísima Trinidad. SANTOS Germán, ob.; Justo, obispo de Urgel, Senador y Podio, obispos, Justo, cfr. y Sta. Eleonida, mr.

En la Catedral indulgencia plenaria de siete altares.

Continúan las Cuarentahoras en el Socorro.

## EL HOMENAJE A JESUCRISTO REDENTOR

### Y LOS CATÓLICOS MALLORQUINES

#### I

ESTÁ de moda la Regeneración. Cómo regeneran á España los gobernantes y los políticos, lo estamos viendo. Donde está la verdadera regeneración, lo hemos oído mil veces de labios autorizados: precisamente en ese bú de la *Reacción*, que tanto asusta á los vividores.

Pero no puede negarse que los católicos, como colectividad, estamos casi tan lejos de regenerarnos como los políticos de oficio, y que hemos de principiar por ahí si conservamos un átomo del conocimiento de nuestro deber; porque esperar que se reconquisten nuestras cristianas tradiciones por un milagro gratuito de la Providencia, y que se arranque el liberalismo de España ÚNICAMENTE con rosarios, es sencillamente estúpido, cuando no atentado temerario al orden establecido por la misma Providencia. Al Rosario y á la protección de la Virgen del Carmen se debió la gloriosa jornada de Lepanto, que salvó á la Cristiandad de un cataclismo; pero no se olvide que los Juanes de Austria, los Cervantes y los que les acompañaron, sin prescindir de la oración, impelían con fuerza los remos, y manejaban con brío las hachas de abordaje.

Que los 200.000 habitantes de Mallorca son católicos, es cosa generalmente admitida por todo el mundo... menos por los que no se atreven á negarlo públicamente. Católico es el que está bautizado, cree y obra según la doctrina Cristiana. Ahora bien: bautizados están todos; el Credo, por fortuna, lo contradicen pocos; pero ¿cuántos obran según la fe?

Desde el Papa, Vicario de Cristo, infalible en su magisterio, hasta el último cura de aldea, representantes de Dios y ecos de la divina palabra, nos están predicando continuamente que la causa de los terribles castigos que han caído sobre España es *el alejamiento de Cristo y el desprecio de su doctrina y de su ley*, y que el único camino de regeneración es *volver de todo corazón á El; traer su reinado social*. Y para que nadie pueda tener duda, señalan continuamente y con toda minuciosidad á los fautores de nuestra decadencia: masonería, mala prensa, mal teatro, socialismo, mala política, en una palabra, todas las libertades liberales. ¿No hemos oído todos innumerables Encíclicas, Pastorales y Sermones y leído diariamente libros, folletos y artículos, en los que se desmenuzan tan importantísimos puntos? ¿No están sonando aún los ecos de las clarísimas explicaciones del P. Solá, que tanta polvareda levantaron en el campo enemigo? ¿Quién se acuerda hoy, entre nosotros, no ya del meollo de sus discursos, ni de obrar en consecuencia, sino del Santo de su nombre á quien cortaron la cabeza por hablar claro?

Somos católicos, sí; pero con un catolicismo muy singular: no con aquél de los primeros cristianos, que admiraron al mundo pagano por su entrañable amor, y cuya ordinaria ocupación era la caridad y el desprendimiento, su escuela las catacumbas, y su campo de acción la arena de los anfiteatros; ni con el de los hombres de la Reconquista que anduvieron siete siglos con la armadura ceñida y la tizona desenvainada hasta que lograron plantar la Cruz sobre la Alcazaba de Granada; ni siquiera con el de los españoles de principios de siglo que fueron á salto de mata, matando franceses, hasta que el último de estos traspuso la frontera.

Nosotros asistimos con puntualidad á los sermones en Cuaresma; nos distribuimos este mes entre las funciones dedicadas á María ¡las hay tan bonitas!; al Corpus formamos en la procesión con blandón gordo ó con vela delgada ó la vemos pasar desde casa tomando enseguida un sorbete é improvisando un bailecito para la gente joven; después del Corpus, al campo, á descansar y á refrescarnos hasta que en el invierno próximo se repita el programa... si es que la Revolución, que no es lerda, permite todavía que se repita.

Todas nuestras batallas, como católicos militantes, se reducen á jugar al soldado y al escondite como los niños; todos queremos ser generales para ir á caballo y llevar plumas en el sombrero; ¿sujetar nuestro criterio y obedecer á otro? ni por pienso; rajar tiras de pellejo al prójimo á sus espaldas, bueno; criticar al sacristán si apaga mal las velas ó reza en voz baja; dudar de la integridad de todo aquel que se atreva á contradecirnos ó á mirar nuestro bolsillo con un *buen pensamiento*; desconfiar y huir de todo fiel cristiano que no sea de la parroquia; ocurrirnos grandes proyectos para que otros los lleven á la práctica; usar y abusar del adjetivo "católico", si esto nos reporta alguna utilidad... todo esto y otras cosas



por este estilo sabemos hacer los degenerados descendientes de D. Jaime y de sus valientes caballeros, y que no nos pidan más, ni peras al olmo, ni cotufas en el golfo.

Por esto la Liga Antimasónica está circunscrita aquí á plegarias: excelente medio, digno de toda loa y de que se difunda y generalice, sin olvidar aquella sentencia de "á Dios rogando y con el mazo dando," en que se compendia de modo brevísimo y admirable la importancia y eficacia de la oración, siempre que se coopere á la gracia y se esperen sus efectos por medio de las causas segundas. Por esto *nuestra* prensa está reducida á un estrecho círculo de personas convencidas, y por lo tanto, á una acción casi nula, pues por regla general no se escribe para ellas. Por esto caracterizados católicos, autorizan con su presencia espectáculos inmorales, y apoyan con su influencia candidaturas y partidos manifiestamente liberales, mereciendo por ello el dictado de *dignísimos* otorgado por los demócratas á lo Danton. Por esto cuando llegan á Mallorca chispazos de socialismo corremos, volamos á encerrarnos en casa por temor á los estallidos de la dinamita, y los obreros vamos á nuestras viviendas y á nuestro Círculo, encontrando en las primeras la misma miseria, y la misma soledad en el segundo. Por esto, cuando nos predicán Política cristiana (¿quién duda que la política es materia predicable, y aún materia de sumo interés y necesidad?) cogemos los periódicos para ver si el Gobierno ó el cacique encasillan sugetos que, ante todo, defiendan el reinado social de Jesucristo, ó nos dan hecha de real orden la unidad católica, que, social é individualmente nos hizo grandes, respetados y felices en cuanto cabe en este valle de miserias. Por esto intentamos algunos disculpar nuestra cobardía con no sé qué pretextos fisiológicos ó climatológicos, sin pensar que pueblo ó clima donde el mal tiene iniciativas de que carece el bien, mejor que el de pueblo apático, le corresponde el calificativo de pueblo profundamente corrompido, ni que soldados católicos que de esta manera militamos, ni somos soldados, ni casi católicos, sino monigotes como los que en cierta zarzuela bufa aparecen como milicia paraguaya.

C.

### NOVA CUSTODIA

Avuy se benehirá y extrenará comensant coranthes, en l'iglesia de *La Vileta*, la Custòdia per exposar el Santíssim, reconstruïda y millorada per iniciativa y á costes d'alguns devots als quals han aussiliat les Senyores y Madones de aquell poblet y els seus entorns, cedint part de ses alhaques d'òr y argent que ja no usaven per á que fuses y convertides en nou metall s'aplicassin á s' ornamentació. En lo suport y en los círcols del Vericle, lluhirán les botonades y collars, les recades y tumbagues, les guyetes y braceroles que generosament s'han oferit al Rey dels nostres cors, qui en l'octava del Còrpus será passetjat públicament per los carrers d'aquell relligiós veïndari.

També s'ha construit un nou trono de niguls y serafins y s'ha renovat lo tabernacle.

Deu benehesca el zèl del Sr. Vicari de dita comarca y pagui amb graus de Gloria á tots cuants han contribuït á dita reconstrucció da aquella Custòdia.

## CONSELLS Y ADAGIS AGRÍCOLES

### MAIG

- Dia 22.*—Empeltau alzines, uyastres y garrovés.  
*Dia 23.*—Donau fuyes de morera als cuchs de seda y mondau vinyes.  
*Dia 24.*—No empelteu en vent de ponent.  
*Dia 25.*—Sembrau raves y pebres.  
*Dia 26.*—Feis als capons de Nadal.  
*Dia 27.*—Treys sa mel de ses cayeres.  
*Dia 28.*—Maig ventós y Juny calent fan bòn ví y bòn forment.

### CANSÓ

Una dona no fa poch  
 fent ses feynes de sa casa,  
 pasta, cuyna y fa bugada  
 y dona mamá á s' al-lot.

## MES DE LES FLORS

### I

Les dolces olors  
 de totes les flors  
 dins un encenser aplegar voldria.  
 sols per encensar  
 vostre hermós altar,  
 de dia y de nit,  
 de nit y de dia,  
 aquest maig florit,  
 oh Verge Maria.

### II

Que espigues té 'l camp,  
 que herbetes la prada,  
 y en fulles y brins  
 lluheix la rosada.  
 Quants son los brillants  
 d' exa argenteria?  
 Més son les virtuts  
 que hi ha en vos, Maria.

La platja bé 'n té  
 de granets d' arena,  
 d' estrelles lo cel  
 en la nit serena,  
 de gotes la mar.  
 de raigs d' òr lo dia;  
 Més son les virtuts  
 que hi ha en vos, Maria.

### III

Maria, font d' aygua pura  
 que devallau de l' altura,  
 nostros cors amorosiu.  
 Sense vos l' ánima humana  
 es una terra seca;  
 més, si vostra amor hi riu  
 es un hort de regadiu.

### PENTECOSTES

L' Esperit Sant en l' ánima reposa  
 com papalló daurat sobre la rosa,  
 com blanch tudó en son niu.  
 O papalló diví, veniu á estendre  
 les ales d' or, sobre mon pit; veniu,  
 colom del cel á encendre  
 tota la terra en vostre dolç caliu.

JACINTO VERDAGUER, PRE.

(D el Recerret de tot l' any.)



# L' AJUNTAMENT DE PALMA

## II

*Jatria?... Virtus?*

Ja ha passat el diluvi y sa fiblonada electoral, sensa més desgracies *personals* que es naufragi dels qui contaven ab so salvavides del Govern.

El *pacte* (!) de pau y concordia entre els príncips (grans cacichs) lliberals, que cercan lo primé de tot el Reyne seu ab gran codicia, confiant en que *lo demás* heu obtendrán per afegitó, lluny de extirpar les heregies de la Sala y mostrarmos l' arch de Sant Martí, perilla que hagi engenrat á Palma l' Ajuntament més desjuntat, desgavallat y esbravat que may s' ha vist.

Els procediments no podían ser més escullits ni més legals; les eleccions se prepararen dins cassinos á forsa d' esgargamellarse els candidats; no dins les llars dels ciutadans pacífichs y feèls á la Santa lley de Deu. Els vots eran cercats y mercadetjats per uns; imposats á forsa d' amenesses p' els altres; sostrèts y arrastrats (a) de mil maneres; y, naturalment, el poble que té es cap més baix que es còr y es ventre, s' ha dexat guiar per sa talent y per s' esperit de... industria, fabricat dins alambins polítichs.

No cal posarhó en dupte: *mos regenerám.*

## III

Tot d' una que la ma de Deu castigá l' Espanya, destruhint, ara fa un any, los seus dominis en Cuba y Filipines, ferem un alê obrint el còr á l' esperança de que els espanyols comensariam un' era de bon seny, d' arrepentiment y d' honradès; però, per lo vist, á tal punt ha arribat la postració y l' ensopiment abjecte de la nostra nació, que es impossible que alsi xella. Els seus inimichs intèrns ja l' havían aniquilada y envilida abans de que els yankees l' humillassin y despossehissen. Cèrts traydors, als quals pagavem pera que mos guardassin lo poch que mos quedava á Ultramar, heu entregaren. *El Capitán Verdades* y molts de soldats rasos heu declaran.

El *seleccionisme* d' en Xisco Silvela, si per totes les provincies s' há *imposat*, com á la que noltros conexem, aprofitant els mèrits y servicis de cèrts homos desprestigiats y refuats per tot allá ahont passaren, no es cap garantia de que millorarem en cap concepte. Ni el mortal repòs dels ciutadans catòlichs es gens apropòsit per imposar lo Reynat social de Jesucrist sobre la nostra terra.

Debades els inimichs desenmascarats del orde civil y de les nostres creències relligioses mos donan ecsemples reunintse pública ó ocultament dins clups masònichs, proclamant al seus corifeus pera que vagin á implantar y mantenir los seus ideals diabòlichs dins els Municipis, Diputacions y Corts. Noltros, que mos titulám catòlichs, jahim mirant la feta ó resam acoquinats dins les iglesies, esperant que Deu mos salvi, sens ajudarnos positivament, axò quant no contribuim per interès material ó per arriesa á que els nostros con-

(a) Hey ha hagut Regidor (mos han dit) que á un pobre que demanava per anar á prende els banys de Campos á conte del Ajuntament, li saupá es vot. Cualque denúncia per derribar casetes també sembla relacionada ab ses eleccions municipals. ¡Y lo que no se pot dir!

traris (b) se fassin amos de ses metles pera sempre. Bé han dit el Papa y molts de Bisbes que, usant dels drets que encara les lleys modernes mos otorgan, anem á votar homos del *partit catòlich* á fi d' intervenir en la *cosa pública* y poder defensar les nostres honres, haciendes y creències; però, la nostra fê no es viva, y el patriotisme que altre temps mos dá heròica fama s' ha abolit del tot desde que no s' inspira en los sants dogmes de l' Iglesia Catòlica, Apostòlica Romana. Clamám *regeneració*, y l' egoisme fret y refinat dels qui deurían envestir devant, comporta que s' en encarreguin els qui moralment viuen de generats.

Y doncs, si feym uy, la culpa es nostra.

Ara tornan parlar de fortificarmos les costes d' Espanya y de ses illes, quant l' inimich que mos subjuga ha estona que l' tenim dedins: es el Lliberalisme masònich, al cual los governants li obriren tots els portals, portells y portellons de la nostra patria.

Y, per més afronta els mals catòlichs, lluny d' unirmos per resistir, ò, si es necessari, per sufrir el martiri gloriosament, mos desunim de cada día més, dant greix al Dimoni.

¡Deu s' apiadi de noltros!

VERAMITA.

## DIETARI AXUT y en salsa

### MAIG

*Día 12.*—Fa un parey de dies que á Alcudia hey hagué un desprendiment á una pedrera sepultanthi una colla d' operaris qui, gracias á Deu, en foren tretés vius, encara que mal ferits.—El cañonero *Yañez Pinzón* vé de *apostadero* á Mallorca. Are ets inglesos, de pò, no ferán més *sondeos* per la bahia d' Alcudia.—Se parla d' un *lance d' honor* entre dos polítichs... Reprovam els desafios...; però... ja hu veureu: sa sanch no arribará á nes torrent.

*Día 13.*—Ja no se *matan*... Amb un' *acta* s' arreglat. Val més axí.—Diuén qu' es vots, á darrera hora, se cotisan á sis pessetes. ¡Vergonya cavallers!—El temps ha refrescat un poch: apar que vulga ploure.

*Día 14.*—Fan s' entrada oficial els nous Rectòrs de Sant Miquel, de Sant Nicolau, de Sòller y d' altres parròquies. Altres la feren en dia de l' Ascensió. Que sia per major honra y gloria de Deu.—Foch á sa Comuna de Bunyola.—Se celebran *examens* de reitgadors en los *col-legis* electorals. Als *pactistes* se 'ls doná *carabassa*. Un' altre pich ses *persones de ca-seua* han de volé saber ab á qui *pactan*; pues un *suspenso per accidens* á un alumno que sab p' es cap des dits *s' assignatura* es molt sensible.

*Día 15.*—Se parla altre pich de reformes á s' Ensenyansa. ¡Be reforman! y... com més vá més vela.—Ahí un grupat de *granujas* l' emprengué contra un pobret de solemnitat qui per á fugí d' aquells *cafres* cercá cobro dins el Socós.—En es carré de Sant Matgi un cotxo des tranvia aplegá un atlot veyvé que fugia d' un cá. ¡Policia urbana!

*Día 16.*—Es *llubínés* tenen tápare y... música: entre noltros no falta qui *toqui es violón*. Axí es que per tot hi ha *bemoles* y *sostenidos*.—Queda casi mort un infantó d' Alcudia á consecuencia d' haverli passat per demunt una mula.—Un ca de *Terranova*, en es carré de l' Unión, tirá á terra un senyó produinli un *narro* en es cap. ¿Rössech des *período electora*?

BIELI

(b) Conexem senyors seglars y no seglars que son ben catòlichs, y axí mateix de cap á cap d' any donan feyna á mestres y operaris que votan als qui no van may á missa.



# Mallorca Dominical

Revista Bilingüe

## Suplement extraordinari

EDITORS-ADMINISTRADORS: UMBERT Y MIR—Cadena de Cort, n.º 11—Palma.

### L'ORFEÓ CATALÀ Á MALLORCA

#### ENDREÇA

L'Orfeó Català que s'ha imposat la missió d'espargir per tot-arreu els cants populars catalans, las millors obras corals dels nostres mestres y del forasters d'avuy en día, y las grans composicions polifòniques, religioses y profanas dels sigles XV y XVI, fá cap, avuy, á l'illa daurada pera donar una encaixada de germanor al poble mallorquí, y oferirli els fruyts de son treball y de sa bona voluntat may acabada.

En els dos programás de concerts que vos endressém hi trobareu, mallorquins, un homenatge á la vostra canço popular, ab LA BALANGUERA, al costat dels cants populars catalans de LO ROSSINYOL, LA PLOMA DE PERDIU y 'L CANT DELS AUCELLS; hi trobareu una obra del vostre Noguera, L'HIVERNENCA, al costat d'altres de 'n Clavé, en Nicolau, en Vives, en Mas y en Millet; hi trobareu mostres de la música estrangera ab obras del francés Cesar Frank, del inglés Händel, dels alemanys Mendelssohn y Zöllner, del escandinau Grieg, y fins de la música popular russa ab el cant dels sirgadors del riu Volga; y, en fi, hi trobareu, en lloch preferent, recorts de lo que fou aquella gran música religiosa del sigle XVI, ab obras triadas de Palestrina y de Victoria, ahora que de l'interessant música profana d'aquells temps ab la humorada ¡OH, QUIN BON ECO! de Rolland de Lassus y l'imponderable AUCELLADA de Jannequin.

Tot mos sembla poc, per això, pera vosaltres, germans de Mallorca. En altres temps gloriosos fou nostre gran rey en Jaume I qui vá sortir de Catalunya ab força d'armas pera deslliurar aquesta hermosa terra del jou dels alarbs; y vá lograrho. Avuy las cosas no 's fan per força d'armas sino per la força del art y del amor. Aixis venim avuy nosaltres á fer patria, venim ab el nostre art de la música y ab el nostre amor de germans, inacabable, á cantarvos els himnes de la patria qu'ens encoratjen, els esplays del amor qu'ens en tendreixen y 'ls cants de la fé qu'ens fortifican.

Vulgan, germans, acceptar gojosos els fruyts de la nostra bona voluntat y correspondre á la nostra més coral abressada.

L'ORFEÓ CATALÀ.

### LA NOSTRA RESPOSTA

#### TORNADA

MALLORCA DOMINICAL, en nom dels mallorquins catòlics dona la benvinguda als orfeonistes catalans, agrañint sa visita y ses paraules de germanat que mos dirigeix.

Realment y gracies á Deu avuy les empreses dels pobles cristianament civilisats no se fan per forza d'armes, sino amb les armes del Art y del Amor. ¡Axís'hagués fét á Cuba y Filipines, y Espanya no ploraria la mort de tants de sos fills, la pèrdua de sos tresors y la deshonrosa humillació dels seus Governants!

Veniu á ca-nostra, germans de Catalunya la ilustrada, la treballadora, la gelosa de ses tradicions y dels seus furs, la plena de vida, la que demostra ferma voluntat per regenerarse. Veniu á ca-nostra els professors del Art que extén son hermós imperi en les regions del ayre, conmoguent els cors dels homos y dels infants de tota edat y condició, amb los encants misteriosos de l'armonía. Veniu á ca-nostra, patria del gran Ramon Lull, de nissaga catalana, y dels inolvidables compositors, Tortell, Sanxo y Aulí, (a c. sien.)

Veniu, vos repetím, á extrenyermos les mans y á comunicarmos la vostra activitat que tant necessitam. Aquí trobareu la *Capella de Manacor*, primera societat coral que ha comensat á cultivar dignament la música polifónica religiosa, y els Orfeons de Palma, que amb una constancia digna de elogi estudian les composicions corals de més nomenada entre les catalanes.

Palma eus escoltará contenta y respetuosa porque ja té noticia dels bons fruits de la vostra voluntat, y del plaussible desitj que eus anima per *espargir per tot arreu els cants de la vostra terra*.

Pregam á Deu que l'estancia dins ca nostra eus sia agradable, y que els obrers catòlics mallorquins prenguin ecsemples de la vostra curolla, de la vostra organisaada germanat y del vostre esperit patri-relliós.

LA REDACCIÓ



## EL HOMENAJE A JESUCRISTO REDENTOR

Y LOS CATÓLICOS MALLORQUINES

### II

Lo que debemos *hacer* los católicos está contenido en la primera página del Catecismo: en esta vida amar y servir á Dios.

Amor no es palabrería vana ni obsequios de fórmula. Amor que no lleva consigo entusiasmo ni sacrificio no es tal amor.

Tampoco consiste el servicio en estar tumbados á la bartola y en lucir la librea los días de gala; criado que lejos de poner todo su empeño en obedecer puntualmente las órdenes de su señor, en adivinar sus deseos, en guardar su casa y aun en defenderle de sus enemigos, no busca más que comerle el pan, desobedeciendo sus mandatos, y dándosele un comino de su persona é intereses: es la polilla de una casa.

Para el cristiano entre amar y servir no debe haber ninguna diferencia: toda la ley se reduce á amar, todo el amor se reduce á servir, á Dios sobre todas las cosas, y al prójimo por amor de Dios.

Somos cristianos, españoles, y alcanzamos las postrimerías del nefando siglo XIX. Durante él, el Liberalismo ha cosechado abundantes frutos en el campo social preparado por el Filosofismo y la Revolución del pasado; de los escondites secretos, ha salido á campo abierto; ha asesinado religiosos; robado y dilapidado el patrimonio eclesiástico; monopolizado la enseñanza, corrompiéndola y convirtiéndola en contribución onerosa; y, apoderándose del gobierno de los Estados, ha aherrojado al Pontífice, intenta promover el cisma entre los fieles, consigue dividirlos en partidos, y dando rienda suelta á las más desenfrenadas licencias, que él llama *conquistas preciosas*, nos ha conducido al fondo de la ruina y de la vergüenza. También durante él, los Papas, los Obispos, la Iglesia toda, señala al Liberalismo como herejía actual, y como disfraz contemporáneo que viste Lucifer, el eterno enemigo de Cristo y de la humanidad; y diariamente marca también la Iglesia, á los católicos de todas las naciones, reglas precisas de conducta para luchar contra esta *peste perniciosa* y universal.

A los de España nos ha dicho mil veces que oremos, y oremos mucho, con fe viva y con oración fervorosa; que nos agrupemos y nos unamos en apretada falange, no para ser tropas de gran parada ó puntales de casa ruinosa, sino para reedificar lo derrumbado: *hacer revivir nuestras cristianas leyes y tradiciones, PROCLAMAR LA LIBERTAD Y ROMPER LAS CADENAS DE LA TIRANÍA.* (Ya se supone que no damos á las palabras Libertad y Tiranía, la acepción errónea en que hoy se usan, sino la castiza, filosófica y cristiana que les corresponde.)

Si, pues, nuestra oración es tan infecunda y nuestras obras tan estériles como vimos en el número anterior; si seguimos desunidos, y directa ó indirectamente estamos al servicio del Liberalismo, rendimos pleito homenaje á sus doctrinas y á sus hombres, y no faltan ejemplos en que arrastramos por el suelo nuestro carácter si en ello nos va algún interés particular ó algún beneficio material; lógico es deducir que no tenemos espíritu de cristianos, y que somos quizá los mayores responsables de los males de la Patria.

Ocasión oportuna es la del *Homenaje á Jesucristo* para que acaben de una vez estas miserias. ¿No hay constituida una Junta de católicos, todos personas visibles, presididos por el Prelado de la diócesis? ¿Qué inconveniente hay para que las corporaciones, periódicos y particulares católicos, nos agrupemos á ella, le ofrezcamos nuestras personas, influencia y recursos, y haciendo explícita renuncia de nuestras pasiones de partido, sea ella el *Centro Católico Mallorquín* que combine la acción de todos, no sólo en el terreno puramente religioso sino en el político y social?

Unidas á este Centro las Asociaciones de caridad, culto, propaganda, catequística, etc., obedecería la acción de todas ellas á un plan único y eficaz, no esterilizándose esfuerzos laudables por falta de unidad de pensamiento; se fomentaría una noble emulación entre las diferentes unidades del ejército de la fe; aun las asociaciones agrícolas, de artes y oficios, de comercio, podrían y deberían tener su representación en este Centro, pues excluidos de él el Liberalismo, la mala política, los egoismos y las concupiscencias, nada perderían y sí ganarían mucho la agricultura, la industria y el comercio tratando sus asuntos con espíritu cristiano y á la sombra benéfica de la Iglesia de Cristo, que, respetando todas las opiniones dignas de respeto, está sobre todas ellas.

Y este *Centro ó Liga*, pudiera ser, y seguramente sería, protector del obrero, moralizador de las costumbres, socorredor del necesitado, defensor de nuestros intereses regionales; dando un paso más, extirpador de caciquismos y partidos, lazo de unión y concordia entre los ciudadanos, plantel de personas integérrimas para los cargos públicos; la piña formada por los católicos decididos, haría desaparecer á los parásitos de la empleomanía ó de los presupuestos; últimamente, hasta los gobiernos centrales tendrían que contenerse ante la noble actitud de una región, que, por tener plena noción de la verdadera libertad cristiana, dejaría de ser juguete de politicastros y banquete dispuesto para las sanguijuelas de turno.

La fórmula de unión no requiere gran estudio, pero sí muy buena voluntad y un triple sacrificio: primero, *el de la comodidad propia*, porque la actividad y trabajo personal es hoy sumamente necesaria, habiendo, como hay, tantas obras que reclaman nuestro concurso; segundo, *el de la pasión de partido*, porque ésta debilita, cuando no inutiliza, toda acción común; y tercero, *el del dinero sobrante*, bien entendido que esta calificación no había de hacerla nuestro egoismo, sino una conciencia recta y un corazón generoso. Estos tres sacrificios bien pueden encerrarse en uno: en servir y amar á Dios *con y sobre* todas las cosas que hoy ponemos muy por encima de Él.

¿Se teme abordar de frente el urgentísimo problema de la concentración de los católicos? ¿Se teme haber de declarar que nuestro catolicismo y nuestro amor á Jesucristo Redentor es un convencionalismo, ó, por mejor decir, una falsedad más?

Dígase de una vez, proclámese bien alto por quien pueda, y si algunos católicos de verdad quedamos, vayámonos á las catacumbas, y al menos no contribuiremos á que la doctrina de nuestro Divino Maestro sea comodín para unos y objeto de burla para otros.



## JUAN PIERLUGGI DE PALESTRINA

L'any 1524 segons en Bainsi, o l'any 1526 segons n' Haberl, essent papa Clement VII y Carlos V emperador, va neixre á Palestrina, regió de ses montanyes de Sabina, un infant qu' havia de fê en es seu dia, y pera sempre, célebre es seu poble y es seu nom. S' el batiá ab lo nom de Juan Pierluggi. Sos pares foren modests propietaris pagesos: una caseta y uns quants castanyers en es vessant ahont el llogaret que fou Preneste mira encara els llunyadans de Roma.

De ben petitó, en Juanet, com li deyan familiarment, estimá sa música y la va estudiá. "*Cui quidem scientie totum me a puero dedi,*" va escriure més envant á sa dedicataria d' una de ses seves obres al papa Gregori XIII. De sa seva infancia se 'n sab poca cosa. Se creu que ben jovenet va ingressá a sa *Scuola* de Sta. Maria la Major; se diu qu' allá pe 'ls anys 1540 a 1544 va rebrê lliçons d' en Goudimel, un dels mestres més famosos d' aqueix art galò-belga que va florí en aquell temps á Roma y per tota Italia, y qu' el mateix Palestrina havia de reformá, continuá y conduí á sa darrera perfecció.

Pierluggi començá per essê organista y mestre de Capella de sa catedral de Palestrina. L'any 1551 el papa Julio III l' enviá á demaná a Roma y el nombrá mestre de la capella Julia, això es, de Sant Pere. Llavor lo volgué por cantor de sa seva capella particulá. Sis mesos més tart, Paulo IV li va llevá aquest càrreg perque era incompatible ab s' estat de matrimoni. Desde aquest dia y per espay de quinze anys en Palestrina fou succesivament el mestre de ses capelles de S. Juan de Letrán de Sta. Maria la Major y de S' Oratori. L'any 1577, va entrá a San Pere ahont hi va està fins a sa mòrt. De jove havia conegut la desgracia, y fins la pobresa. Parla qualque vegada, ab molta pena, de ses necessitats materials de la seva familia; pero els 23 anys que va passá desde que va torná á Sant Pere fins que morí dins s' ombra y en la pau d' aquella basílica, foren anys de consòl y de benestá que va dedicá únicament a n' es trabay y a ses bones obres. De tant en quant els grans senyors aficionats á sa música, es cardenal Hipòlit d' Este, es príncep Buoncompagni, es cardenal Aldobrandi, li confiaven sa direcció de la seva música privada. Ell los ho agrahía dedicantlos ses seves obres. Els Papes que se succehiren durant aquell temps, tots admiraren y protegiren aquest gran artista. A n' aquesta época va arribá a n' es *summum* son géní y sa gloria. Dia 2 de Febré de 1594 va morí en brassos de S. Felip Neri, com un sant.

\* \* \*

Fins aquí, y molt extractada, sa santa vida d' aquest gran músic.

Vejem ara com lo judica un dels primers crítics contemporanis, en Camilo Bellaigue:

"El geni de Palestrina, litúrgic, interior y auster, es impersonal. Això no vol dir que no tenga caracter propi, sino que, p' el contrari, posseeix un caracter eminent y propi sols dels genis de primer ordre: sa *generalitat*. Sa música palestriniana es sa música no de tal ò qual d' entre noltros, sino de tots noltros. Per ella s' humanitat en massa resa, medita, adora y prega. No solsament s' humanitat en massa, sino s' humanitat unánime. Es sa música universal, catòlica, en es més hermós sentit d' aquesta paraula. Dins son fraternal concèrt ab qu' está feta, cap veu domina ses altres ni les menyspreua; s' orgull y el sentit propi s' eclipsan y vat-aquí perqué sa polifonia palestriniana es una de ses més admirables expressions de sa música no solament de sa fê, sino de sa caridat."

.....

"Mes qu' individual, el geni de Palestrina es representatiu; representa s' apogèu y sa perfecció d' un género, d' una forma d' art, d' allò qu' els filososfs anomenarien una *categoría de s' ideal*."

\* \* \*

D' aquest geni, d' aquest músic eminentement sabí y piadós, l' *Orfeo Catalá* mos donará á coneixê ses seues tres obres més admirables: el *Credo* y el *Sanctus* de sa missa anomenada del *Papa Marcello*, y lo *Stabat Mater*, á dos coros y vuit veus, això es, s' obra que més ha admirat el geni musical del sigle XIX: en Ricardo Wagner.

ANTONI NOGUERA.

## LO CANT DELS AUCELLS

Cançó popular.

Al veure despuntar  
lo major fluminar  
en la nit més ditxosa  
los aucellets cantant  
a festejarlo van  
ab sa veu melindrosa.

L' auçell Rey del espay  
va pels ayres volant,  
cantant ab melodia,  
dihent Jesus es nat  
per treurens de pecat  
y darnos alegria.

Responli 'l passarell:  
¡oh! que hermós y que bell  
es l' infant de Maria;  
y lo alegre tort:  
vençuda n' es la mort,  
ja naix la vida mia.

La garça griva y 'l gaig  
diuen que ja vé el Maig;  
respon la cadenera:  
tot arbre reverdeix,  
tota planta floreix  
com si fos primavera.

Música d' en Joseph M. Comella.



## HIVERNENCA

Depressa fugen les hores,  
depressa y no tornen més:

aprofita l' hora  
dels encants primers,  
aprofita l' hora  
qui no torna més.

Depressa les flors s' esfullen  
y als arbres no hi tornen més;

a cullir les roses  
per dins los vergers,  
a cullir les roses  
qui no tornen més.

Depressa fuig l' hermosura,  
marcida, no torna més.

De les flors caigudes  
dels amors derrers  
respirem l' essencia  
que no torna més.

Corre l' existencia  
com fontana d' aigües vives:

la dança es la volada  
de les hores fugitives.

MIQUEL S. OLIVER.

Música de A. Noguera.

## JUNTA DIOCESANA

*Para el solemne homenaje á Jesucristo Redentor y á su Augusto Vicario, al declinar el siglo XIX y alborear el XX.*

Día 27 de Abril pasado se reunió en el palacio episcopal bajo la presidencia del Diocesano, acordando fusionarse con la *Junta de propaganda Católica* cuya principal misión era la de allegar socios al Congreso católico nacional que va á celebrarse en Burgos.

Día 18 del corriente volvió á reunirse bajo la presidencia del M. I. Sr. Deán, declarándose efectuada la fusión, y participando á sus miembros que al llegar el tiempo oportuno se realizarían los trabajos convenientes bajo la dirección de nuestro Ilmo. Prelado; acordando por de pronto suscribirse como socios contribuyentes á dicho Congreso.

Dios inspire celo ardiente y dote de fuerzas vivas á todos sus miembros para contribuir á la verdadera regeneración moral de nuestra pequeña patria.

## Bunyols de vent

(y pebre couent)

**Cíviques Festes.**—A Soller se celebrarán enguany dut rint els dies 27, 28 y 29 d' aquest més, haventse publicat un bell programa que atreuré gent de ciutat y viles á la *Barcelona mallorquina*. Els sollerichs van endevant perque son laboriosos y perque estiman sa petita patria. A Palma no manca gent fenera pero per *firar* á favor seu, sobre tot en la marxanderia política; lo únich que manca es verdaer patriotisme per intròduhir divertiments de bon género amb-a que el poble pugua esplayarse recordant les gestes y fets gloriosos del nostres antepassats. Soller commemora una diada de s' honrosa història amb actes civichs y relligiosos; Palma per cap d' any *fusella* al Rey En Jaume en

mitj de Cort después d' haver predicat en *foraster* á un escás públich sobre la conquista de la nostra ciutat.

Comparant, comparant, els sollerichs son més mallorquins que els palmessans; per axò, relativament, se *regenerarán* primer que la capital, si la política no los ho impedeix, y si se inspiran en los sentiments de Patria, Fé, Trabay y Virtut.

**Adivinanzas.**—Averiguar la diferencia que hay entre el apellido de un cristiano que se gasta más de 20.000 duros en edificar un *teatro moderno*. y el de otro cristiano que declara ser excesivo un presupuesto de 2.000, á cubrir entre más de 200 individuos para celebrar un Centenario católico.

Al primero que envíe la solución exacta le regalaremos 25 ejemplares de la Pastoral del Ilmo. Sr. Obispo de Tortosa sobre *Liberalismo y Reacción*.

**Ala, modistas...** El Corpus s' arramba y ses senyores y manestrales y mossones se destexinan per extrenar els *trajes nous*, y com moltes l' han comanat tart, no hey ha més remey que fer fé vetlada á ses atletes modistes, y com axí y tot no les bastará el temps, que fassin feyna en diumenje, á fi de quedar bé y no perder les parroquianes.

Senyores y senyoretas *catòliques*: voltros sou responsables dels pecats contra el tercer Manament, que tantes joves cosidores cometran.

Mestresses y senyores modistes: heu de sebrer que la feyna feta en diumenje, el Dimoni la se menja.

Atlotetes pobres que vos guanyau la vida cosint vestits d' última moda: trabayant escesivament vos perjudicau les vostres ánimes y enmalaltiu el vostre cos, sens alcansar més que una miserable retribució demunt la setmanada.

¡Ala modistes!.....

**Hueiga.**—Dijous passat dexaren en banda el tay els obrers que fan feyna en els fortins davant *Les Illetes* ab motiu d' haverlos negat augment del preu de sos jornals. Vengueren á Ciutat y se passetjaren visitant les Autoridats Militar y Civil per demanarlos sa protecció.

Avorrim als explotadors dels pobres obrers quant realment los pagan de jornal manco de lo que necessita per sa subsistencia un pare de familia; y, si qui paga es l' Estat, que tant y tant malgasta, manco excusa té semblant procediment. Però també reprovam els avalots y les *huelgas* injustificades, y més quant son promogudes davall, davall p' els més inimichs dels pobres, ab idea de perturbar l' ordre social y de protegir als malfenerandos. Si á Mallorca hey hagués establhit un Patronat d' obrers; si an aquests no los hague sin decantat de la nostra Santa Mare l' Iglesia; si els qui estan més amunt no dassin exemples d' insubordinació, no succehirian tals conflictes

Y, ¡ara comensam!

## MALLORCA

REVISTA DOMINICAL BILINGÜE

Este semanario tiene por objeto difundir lectura sana en forma amena y al alcance de todas las inteligencias.

Se reparte los sábados, y contiene ordinariamente cuatro páginas de texto; pero cuando los recursos lo permiten, publica números de á ocho páginas, suplementos ó aumenta la tirada y en este caso el exceso

Se distribuye gratuitamente

Se sufragan los gastos por medio de suscripciones desde

25 cénts. de peseta mensuales en adelante

Por 25 cénts. se sirve semanalmente un ejemplar; por 1 peseta, cinco; por 2 pesetas diez, y así sucesivamente.

Imprenta de Umbert y Mir.—1899.